

# 药用植物拉丁异名现象的分析和思考<sup>△</sup>

田方\*,单雪莲,丁一杰,巢建国<sup>#</sup>(南京中医药大学药学院,南京 210046)

中图分类号 R282.2 文献标志码 A 文章编号 1001-0408(2014)39-3741-04

DOI 10.6039/j.issn.1001-0408.2014.39.32

**摘要** 目的:为药用植物拉丁学名的使用、检索、核对工作提供方便。方法:通过文献检索等方式,对2010年版《中国药典》(一部)正文中使用的药用植物拉丁学名与《中国植物志》《Flora of China》中收录的药用植物拉丁学名进行了核对整理,并初步分析拉丁异名产生的原因。结果:2010年版《中国药典》(一部)中所使用的拉丁学名与《中国植物志》《Flora of China》文献不一致的比例达到16.13%。结论:对于拉丁异名及其由来的掌握,将有助于相关领域的教学、科研人员更好地开展药用植物鉴定和资源名录的整理工作。

**关键词** 药用植物;拉丁学名;拉丁异名

## Analysis and Thinking of Latin Synonym Phenomena of Medicinal Plants

TIAN Fang, SHAN Xue-lian, DING Yi-jie, CHAO Jian-guo (College of Pharmacy, Nanjing University of TCM, Nanjing 210046, China)

**ABSTRACT** OBJECTIVE: To facilitate the use, retrieval and check of Latin name of medicinal plants. METHODS: By literature reviewing, Latin name, recorded in first part of Chinese Pharmacopoeia (2010 edition) and Flora of China (in Chinese and in English), was checked and arranged; and the reasons for Latin synonym phenomena was analyzed preliminarily. RESULTS: 16.13% of Latin name recoded in Part I of Chinese Pharmacopoeia (2010 edition) was inconsistent with that in Flora of China (in Chinese and in English). CONCLUSIONS: It helps for teachers and researchers in related field to indentify medicinal plants and arrange resource directory by mastering Latin synonym and its source.

**KEYWORDS** Medicinal plants; Latin name; Latin synonym

学服务的必备资料<sup>[10]</sup>。临床药历管理系统主要功能包括:药历数据采集、临床药历管理、检索查询等功能。(8)药物配送管理系统是对药物物流配送进行规范管理的系统,主要功能包括药品采购配送、药品(包括静脉使用药品)发药配送、重要煎药配送等功能。(9)静脉药物配置中心管理系统是对静脉药物配置规范化管理,一方面可以指导医师用药,保证协同用药的可靠性(安全性)、无菌性,减少药品的浪费和丢失,使医院的管理更趋于正规化、科学化、现代化;另一方面也是为了配药安全,一些对人体有害的药品,如抗肿瘤药等,在配置中心配药,隔离措施比较好,减少了人体接触的机会,也减少了配药时的污染。(10)药物不良反应报告及监测系统主要功能是提供药品不良反应报告登记、审查、上报等功能。

## 5 结语

结合现有的中医医院药事管理现状,深入分析和研究中医医院药事管理的信息系统需求,旨在建立一个功能完善,适合中医医院药事管理的信息系统模型,并逐步实现药事模块化、药事技术规范、药事服务标准化、药事管理信息化。

△基金项目:国家中医药公益性行业科研项目(No.201407002)

\*副主任药师,硕士。研究方向:药用植物资源学与生态学。电话:025-85811514。E-mail:tianfang329@126.com

<sup>#</sup>通信作者:教授,硕士。研究方向:药用植物资源学与栽培学。电话:025-85811514。E-mail:jgchao1016@163.com

## 参考文献

- [1] 饶文晶,孙小立.现代诊疗的发展趋势:临床信息系统[J].医疗设备,2009,23(1):23.
- [2] 孙川,石志成,王立,等.数字化医院临床路径信息系统的设计与发展[J].当代医学,2011,18(36):23.
- [3] 袁青,刘谦.努力开发临床信息系统加快数字化医院建设[J].医学信息,2007,20(6):913.
- [4] 杨霜英,于京杰,吴艳君.医院移动临床信息系统的研究及应用[J].中国医疗设备,2011,26(10):44.
- [5] 罗晶,王海威,陈永鹏,等.拉美四国医院信息化建设启示[J].中国数字医学,2012,7(9):33.
- [6] 靳彬,詹引,金新政.临床信息系统应用现状分析[J].中国卫生质量管理,2011,18(3):14.
- [7] 马进,王迎利,冉薇.浅谈药品电子监管系统在我国药品监管中的应用[J].中国医药导刊,2013,15(10):1737.
- [8] 邬静艳,王平,陈雯,等.临床路径信息系统的设计与初步探索[J].医院管理论坛,2012,29(9):60.
- [9] 康正茂,李义,李伟,等.试论区域医疗信息化建设[J].大家健康,2013,7(3):198.
- [10] 杜毅.神经专科临床药师的培养[J].天津药学,2008,20(2):54.

(收稿日期:2014-01-17 修回日期:2014-03-05)

18世纪中叶以前,植物的同物异名和同名异物现象一直存在,直到瑞典著名的植物学家林奈在《自然系统》这本书中正式提出科学的生物命名法——双名法,从此统一了植物的名称(即每种植物只有一个拉丁学名)。然而在学名的产生过程中,由于种种原因,一种植物会被重复命名,即具有两个或两个以上的学名。那么按照优先率原则,使用发表年代最早的合法有效的名称作为学名,其他的则作为异名(synonym)。

目前,在中药学、药学等领域,2010年《中华人民共和国药典》,简称版《中国药典》(一部)<sup>[1]</sup>是检索药用植物相关信息的权威,而对于植物学、农学、林学等其他领域,植物的拉丁学名则主要参考《Flora of China》《中国植物志》《中国高等植物》等。但是,2010年版《中国药典》(一部)与这3本书在拉丁学名使用上并不完全一致<sup>[2]</sup>,因此,出现了许多拉丁异名。拉丁异名的出现常常会给我们的工作带来困惑,比如在拉丁学名的

检索以及相关药用植物数据库的建立等方面,往往需要工作人员花费很多精力和时间去考证拉丁异名的问题<sup>[2]</sup>。因此,笔者对常用药用植物拉丁学名在《Flora of China》《中国植物志》《中国高等植物》这3本书中的主要参考文献中的刊载情况进行了初步核对整理,以期今后的检索工作提供方便。

## 1 常用药用植物拉丁异名的整理

以2010年版《中国药典》正文中使用的药用植物拉丁学名为依据,对照其在《中国植物志》<sup>[4]</sup>《Flora of China》<sup>[5]</sup>中的刊载情况,见表1。结果显示,2010年版《中国药典》(一部)正文共刊载药用植物620种(包括种下等级),其中拉丁学名与《中国植物志》《Flora of China》不一致的有100种(即每6~7个拉丁学名中就有1个与后两者中的至少1个不一致);与《中国植物志》不一致的为52种,与《Flora of China》不一致的为84种,与两者均不一致的为36种。

表1 常用药用植物拉丁异名对照

Tab 1 Reference table for Latin name of common medicinal plants

2010年版《中国药典》(一部)	《中国植物志》(Flora of China)
<i>Acanthopanax gracilistylus</i> W. W. Smith 细柱五加(五加)	<i>Eleutherococcus nodiflorus</i> (Dunn) S. Y. Hu 细柱五加 △
<i>Acanthopanax senticosus</i> (Rupr. et Maxim.) Harms 刺五加	<i>Eleutherococcus senticosus</i> (Rupr. et Maxim.) Maxim. 刺五加 △
<i>Acorus tatarinowii</i> Schott 石菖蒲	<i>Acorus gramineus</i> Soland. ex Ait. 金钱蒲 △
<i>Aesculus chinensis</i> Bge. var. <i>chekiangensis</i> (Hu et Fang) Fang 浙江七叶树	<i>Aesculus chinensis</i> Bge. 七叶树 △
<i>Aesculus wilsonii</i> Rehd. 天师栗	<i>Aesculus chinensis</i> Bge. var. <i>wilsonii</i> (Rehd.) Turland. et N. H. Xia 天师栗 △
<i>Akebia trifoliata</i> (Thunb.) Koidz. var. <i>australis</i> (Diels) Rehd. 白木通	<i>Akebia trifoliata</i> (Thunb.) Koidz. subsp. <i>australis</i> (Diels) T. Shimizu 白木通 ○△
<i>Alpinia katsumadai</i> Hayata 草豆蔻	<i>Alpinia hainanensis</i> K. Schumann 草豆蔻 △
<i>Angelica dahurica</i> (Fisch. ex Hoffm.) Benth. et Hook. f. var. <i>formosana</i> (Boiss.) Shan et Yuan 杭白芷	<i>Angelica dahurica</i> (Fisch. ex Hoffm.) Benth. et Hook. f. ex Franch. et Sav. cv. <i>Hangbaizhi</i> 杭白芷 ○
<i>Angelica puhescens</i> Maxim. f. <i>biserrata</i> Shan et Yuan 重齿当归	<i>Angelica biserrata</i> (Shan et Yuan) Yuan et Shan 重齿当归 ○△
<i>Asarum sieboldii</i> Miq. var. <i>seoulense</i> Nakai 汉城细辛	<i>Asarum sieboldii</i> Miq. f. <i>seoulense</i> (Nakai) C. Y. Cheng et C. S. Yang 汉城细辛 ○
<i>Astragalus complanatus</i> R. Br. 扁茎黄芪(背扁黄耆)	<i>Phyllolobium chinense</i> Fisch. 背扁黄耆 △
<i>Astragalus membranaceus</i> (Fisch.) Bge. var. <i>mongholicus</i> (Bge.) Hsiao 蒙古黄芪	<i>Astragalus mongholicus</i> Bge. 蒙古黄耆 △
<i>Astragalus membranaceus</i> (Fisch.) Bge. 膜荚黄芪(黄耆)	<i>Astragalus mongholicus</i> Bge. 蒙古黄耆 △
<i>Atractylodes chinensis</i> (DC.) Koidz. 北苍术	<i>Atractylodes lancea</i> (Thunb.) DC. 苍术 ○△
<i>Aucklandia lappa</i> Decne. 木香	<i>Saussurea costus</i> (Falc.) Lipech. 云木香 ○
<i>Baphicacanthus cusia</i> (Nees) Bremek. 马蓝	<i>Aucklandia costus</i> Falc. 云木香 △
<i>Buxus microphylla</i> Sieb. et Zucc. var. <i>sinica</i> Rehd. et Wiks. 小叶黄杨	<i>Strobilanthes cusia</i> (Nees) Kuntze 板蓝 △
<i>Camellia meiocarpa</i> Hu ms. 小叶油茶	<i>Buxus sinica</i> (Rehd. et Wiks.) Cheng 黄杨 ○△
<i>Cassia tora</i> L. 小决明	<i>Camellia oleifera</i> Abel. var. <i>monosperma</i> Chang 单籽油茶 ○
<i>Chrysanthemum indicum</i> L. 野菊	<i>Camellia oleifera</i> C. Abel. 油茶 △
<i>Chrysanthemum morifolium</i> Ramat. 菊	<i>Senna tora</i> (L.) Roxb. 决明 △
<i>Cirsium setosum</i> (Willd.) MB. 刺儿菜	<i>Dendranthema indicum</i> (L.) Des Moul. 野菊 ○
<i>Cistanche tubulosa</i> (Schrenk) Wight 管花肉苁蓉	<i>Dendranthema morifolium</i> (Ramat.) Tzvel. 菊花 ○
<i>Citrus grandis</i> (L.) Osbeck. 柚	<i>Cirsium arvense</i> (L.) Scopoli var. <i>integrifolium</i> Wimm. et Grab. 刺儿菜 △
<i>Citrus grandis</i> 'Tomentosa' 化州柚	<i>Cistanche mongolica</i> Beck 管花肉苁蓉 △
<i>Clematis manshurica</i> Rupr. 东北铁线莲	<i>Citrus maxima</i> (Burn.) Merr. 柚 ○△
<i>Codonopsis pilosula</i> Nannf. var. <i>modesta</i> (Nannf.) L. T. Shen 素花党参	<i>Citrus maxima</i> (Burn.) Merr. cv. <i>Tomentosa</i> 化州柚 ○
<i>Codonopsis tangshen</i> Oliv. 川党参	<i>Clematis terniflora</i> DC. var. <i>mandshurica</i> (Rupr.) Ohwi 棘蓼铁线莲 ○△
<i>Coix lacryma-jobi</i> L. var. <i>ma-yuen</i> (Roman.) Stapf 薏苡	<i>Codonopsis pilosula</i> (Franch.) Nannf. 党参 △
<i>Conyza blinii</i> L. é vl. 苦蒿	<i>Codonopsis pilosula</i> (Franch.) Nannf. subsp. <i>tangshen</i> (Oliv.) D. Y. Hong 川党参 △
<i>Curcuma phaeocalis</i> Val. 蓬莪术	<i>Coix chinensis</i> Tod. 薏米 ○
<i>Curcuma wenyujin</i> Y. H. Chen et C. Ling 温郁金	<i>Eschenbachia blinii</i> (L. é vl.) Brouillet 熊胆草 △
<i>Dendrobium officinale</i> Kimura et Migo 铁皮石斛	<i>Curcuma zedoaria</i> (Christm.) Rosc. 莪术 ○
<i>Dioscorea hypoglauca</i> Palibin 粉背薯蓣	<i>Curcuma aromatica</i> Salisb. cv. <i>Wenyujin</i> 温郁金 ○
<i>Dioscorea spongiosa</i> J. Q. Xi, M. Mizuno et W. L. Zhao 绵萆薢	<i>Dendrobium catenatum</i> Lindl. 黄石斛 △
<i>Dipsacus asper</i> Wall. ex Henry 川续断	<i>Dioscorea colletii</i> HK. f. var. <i>hypoglauca</i> (Palibin) Pei et C. T. Ting 粉背薯蓣 ○△
<i>Dolichos lablab</i> L. 扁豆	<i>Dioscorea septemloba</i> Thunb. 绵萆薢 ○
	<i>Dipsacus asperoides</i> C. Y. Cheng et T. M. Ai 川续断 ○
	<i>Lablab purpureus</i> (L.) Sweet 扁豆 ○△

续表 1

Continued tabl

2010年版《中国药典》(一部)	《中国植物志》(Flora of China)
<i>Drynaria fortunei</i> (Kunze) J. Sm. 蕨蕨	<i>Drynaria roosii</i> Nakaike 蕨蕨 ○△
<i>Echinops latifolius</i> Tausch 蓝刺头	<i>Echinops davuricus</i> Fisch. ex Hornem. 驴墩口 △
<i>Evodia rutaecarpa</i> (Juss.) Benth. 吴茱萸	<i>Tetradium ruticarpum</i> (Juss.) T. G. Hartley 吴茱萸 △
<i>Euodia rutaecarpa</i> (Juss.) Benth. var. <i>bodinieri</i> (Dode) Huang 疏毛吴茱萸	<i>Tetradium ruticarpum</i> (Juss.) T. G. Hartley 吴茱萸 △
<i>Evodia rutaecarpa</i> (Juss.) Benth. var. <i>officinalis</i> (Dode) Huang 石虎	<i>Tetradium ruticarpum</i> (Juss.) T. G. Hartley 吴茱萸 △
<i>Fraxinus szaboana</i> Lingelsh. 尖叶白蜡树(尖叶栉)	<i>Fraxinus chinensis</i> Roxb. 白蜡树 △
<i>Fraxinus rhynchophylla</i> Hance 苦槠白蜡树	<i>Fraxinus chinensis</i> Roxb. subsp. <i>rhynchophylla</i> (Hance) E. Murray 花曲柳 △
<i>Fritillaria hupehensis</i> Hsiao et K. C. Hsia 湖北贝母	<i>Fritillaria monantha</i> Migo 天目贝母 △
<i>Gendarussa vulgaris</i> Nees 小驳骨	<i>Justicia gendarussa</i> N. L. Burman 小驳骨 △
<i>Gossampinus malabarica</i> DC. Merr. 木棉	<i>Bombax malabaricum</i> DC. 木棉 ○
	<i>Bombax ceiba</i> L. 木棉 △
<i>Imperata cylindrica</i> Beauv. var. <i>major</i> . (Nees) C. E. Hubb. 白茅(大白茅)	<i>Imperata koenigii</i> (Retz.) Beauv. 丝茅 ○
<i>Isatis indigotica</i> Fort. 菘蓝	<i>Isatis tinctoria</i> L. 菘蓝 △
<i>Kadsura interior</i> A. C. Smith. 内南五味子(凤庆南五味子)	<i>Kadsura heteroclita</i> (Roxb.) Craib 异形南五味子 △
<i>Knoxia valerianoides</i> Thorel et Pitard 红大戟	<i>Knoxia roxburghii</i> (Sprengel) M. A. Rau 红大戟 △
<i>Laggera pterodonta</i> (DC.) Benth. 翼齿六棱菊	<i>Laggera crispata</i> (Vahl) Hepper et Wood 翼齿六棱菊 △
<i>Leonurus japonicus</i> Houtt. 益母草	<i>Leonurus artemisia</i> (Laur.) S. Y. Hu 益母草 ○
<i>Ligusticum chuanxiong</i> Hort. 川芎	<i>Ligusticum sinense</i> cv. <i>Chuanxiong</i> S. H. Qiu et al. 川芎 △
<i>Lilium lancifolium</i> Thunb. 卷丹	<i>Lilium tigrinum</i> Ker Gawler 卷丹 △
<i>Lonicera fultotomentosa</i> Hsu et S. C. Cheng 黄褐毛忍冬	<i>Lonicera macrantha</i> (D. Don) Spreng. 大花忍冬 △
<i>Lonicera macranthoides</i> Hand.-Mazz. 灰毡毛忍冬	<i>Lonicera macrantha</i> (D. Don) Spreng. 大花忍冬 △
<i>Luffa cylindrica</i> (L.) Roem. 丝瓜	<i>Luffa aegyptiaca</i> Mill. 丝瓜 △
<i>Magnolia officinalis</i> Rehd. et Wils. var. <i>biloba</i> Rehd. et Wils. 凹叶厚朴	<i>Magnolia officinalis</i> Rehd. et Wils. subsp. <i>biloba</i> (Rehd. et Wils.) Law 凹叶厚朴 ○
	<i>Houpoëa officinalis</i> (Rehd. & E. H. Wilson) N. H. Xia & C. Y. Wu 厚朴 △
<i>Magnolia officinalis</i> Rehd. et Wils. 厚朴	<i>Houpoëa officinalis</i> (Rehd. & E. H. Wilson) N. H. Xia & C. Y. Wu 厚朴 △
<i>Magnolia sprengeri</i> Pamp. 武当玉兰	<i>Yulania sprengeri</i> (Pampanini) D. L. Fu 武当玉兰 △
<i>Melia toosendan</i> Sieb. et Zucc. 川楝	<i>Melia azedarach</i> L. 楝 △
<i>Mentha haplocalyx</i> Briq. 薄荷	<i>Mentha canadensis</i> L. 薄荷 △
<i>Nardostachys jatamansi</i> DC. 甘松	<i>Nardostachys chinensis</i> Bat. 甘松 ○
<i>Notopterygium franchetii</i> H. de Boiss. 宽叶羌活	<i>Notopterygium forbesii</i> de Boiss. 宽叶羌活 ○
<i>Panax japonicus</i> C. A. Mey. var. <i>major</i> (Burk.) C. Y. Wu et K. M. Feng 珠子参	<i>Panax pseudo-ginseng</i> Wall. var. <i>japonicus</i> (C. A. Mey.) Hoo et Tseng 大叶三七 ○
<i>Panax japonicus</i> C. A. Mey. var. <i>bipinnatifidus</i> (Seem.) C. Y. Wu et K. M. Feng 羽叶三七(疙瘩七)	<i>Panax pseudo-ginseng</i> Wall. var. <i>bipinnatifidus</i> (Seem.) Li 羽叶三七 ○
<i>Panax japonicus</i> C. A. Mey. 竹节参	<i>Panax pseudo-ginseng</i> Wall. var. <i>japonicus</i> (C. A. Mey.) Hoo et Tseng 大叶三七 ○
<i>Panax notoginseng</i> (Bark.) F. H. Chen 三七	<i>Panax pseudo-ginseng</i> Wall. var. <i>notoginseng</i> (Burkill) Hoo et Tseng 三七 ○
<i>Peucedanum decursivum</i> (Miq.) Maxim. 紫花前胡	<i>Angelica decursiva</i> (Miq.) Franch. et Sav. 紫花前胡 ○△
<i>Pharbitis nil</i> (L.) Choisy 裂叶牵牛	<i>Ipomoea nil</i> (L.) Roth 牵牛 △
<i>Pharbitis purpurea</i> (L.) Voigt 圆叶牵牛	<i>Ipomoea purpurea</i> (L.) Roth 圆叶牵牛 △
<i>Phragmites communis</i> Trin. 芦苇	<i>Phragmites australis</i> (Cav.) Trin. ex Steud. 芦苇 ○△
<i>Picrorhiza scrophulariiflora</i> Pennell 胡黄连	<i>Neopicrorhiza scrophulariiflora</i> (Pennell) D. Y. Hong 胡黄连 △
<i>Polygonum cuspidatum</i> Sieb. et Zucc. 虎杖	<i>Reynoutria japonica</i> Houtt. 虎杖 ○△
<i>Polygonum multiflorum</i> Thunb. 何首乌	<i>Fallopia multiflora</i> (Thunb.) Harald. 何首乌 ○△
<i>Prunus armeniaca</i> L. var. <i>ansu</i> Maxim. 山杏	<i>Armeniaca vulgaris</i> Lam. var. <i>ansu</i> (Maxim.) Y ü et Lu 野杏 ○△
<i>Prunus armeniaca</i> L. 杏	<i>Armeniaca vulgaris</i> Lam. 杏 ○△
<i>Prunus davidiana</i> (Carr.) Franch. 山桃	<i>Amygdalus davidiana</i> (Carr) è re) de Vos ex Henry 山桃 ○△
<i>Prunus humilis</i> Bge. 欧李	<i>Cerasus humilis</i> (Bge.) Sok. 欧李 ○△
<i>Prunus japonica</i> Thunb. 郁李	<i>Cerasus japonica</i> (Thunb.) Lois. 郁李 ○△
<i>Prunus mandshurica</i> (Maxim.) Koehne 东北杏	<i>Armeniaca mandshurica</i> (Maxim.) Skv. ○△
<i>Prunus mume</i> (Sieb.) Sieb. et Zucc. 梅	<i>Armeniaca mume</i> Sieb. 梅 ○△
<i>Prunus pedunculata</i> Maxim. 长柄扁桃	<i>Amygdalus pedunculata</i> Pall. 长梗扁桃 ○△
<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch 桃	<i>Amygdalus persica</i> L. 桃 ○△
<i>Prunus sibirica</i> L. 西伯利亚杏	<i>Armeniaca sibirica</i> (L.) Lam. 山杏 ○△
<i>Pueraria lobata</i> (Willd.) Ohwi 野葛(葛)	<i>Pueraria montana</i> (Lour.) Merr. var. <i>lobata</i> (Willd.) Maesen et S. M. Almeida ex Sanjappa et Predeep 葛麻姆 △
<i>Pueraria thomsonii</i> Benth. 甘葛藤	<i>Pueraria lobata</i> (Willd.) Ohwi var. <i>thomsonii</i> (Benth.) Vaniot der Maesen 粉葛 ○
	<i>Pueraria montana</i> (Lour.) Merr. var. <i>thomsonii</i> (Benth.) Wiersema ex D. B. Ward 粉葛 △
<i>Rhaponticum uniflorum</i> (L.) DC. 祁州漏芦	<i>Stemmacantha uniflora</i> (L.) Dittrich 漏芦 ○
<i>Schizonepeta tenuifolia</i> Briq. 荆芥	<i>Nepeta tenuifolia</i> Benth. 裂叶荆芥 △
<i>Sinomenium acutum</i> (Thunb.) Rehd. et Wils. var. <i>cinereum</i> Rehd. et Wils. 毛青藤	<i>Sinomenium acutum</i> (Thunb.) Rehd. et Wils. 风龙 ○△

续表 1

Continued tabl

2010年版《中国药典》(一部)	《中国植物志》(Flora of China)
<i>Swertia mileensis</i> T. N. Ho et W. L. Shi 青叶胆	<i>Swertia leduicii</i> Franch. 蒙自獐牙菜 △
<i>Syringa reticulata</i> (Bl.) Hara var. <i>mandshurica</i> (Maxim.) Hara 暴马丁香	<i>Syringa reticulata</i> (Blume) Hara var. <i>amurensis</i> (Rupr.) Pringle 暴马丁香 ○
	<i>Syringa reticulata</i> (Blume) H. Hara subsp. <i>amurensis</i> (Ruprecht) P. S. Green et M. C. Chang 暴马丁香 △
<i>Taraxacum borealisinense</i> Kitam. 碱地蒲公英	<i>Taraxacum sinicum</i> Kitag. 华蒲公英 △
<i>Tinospora capillipes</i> Gagnep. 金果榄	<i>Tinospora sagittata</i> (Oliv.) Gagnep. 青牛胆 ○△
<i>Vaccaria segetalis</i> (Neck.) Garcke 麦蓝菜	<i>Vaccaria hispanica</i> (Mill.) Rauschert 麦蓝菜 △
<i>Viola yedoensis</i> Makino 紫花地丁	<i>Viola philippica</i> Cav. 紫花地丁 ○△
<i>Vladimiria souliei</i> (Franch.) Ling 川木香	<i>Dolomiaea souliei</i> (Franch.) Shih 川木香 ○△
<i>Vladimiria souliei</i> (Franch.) Ling var. <i>cinerea</i> Ling 灰毛川木香	<i>Dolomiaea souliei</i> (Franch.) Shih var. <i>mirabilis</i> (Anth.) Shih 灰毛川木香 ○
	<i>Dolomiaea souliei</i> (Franchet) C. Shih var. <i>cinerea</i> (Y. Ling) Q. Yuan 灰毛川木香 △
<i>Xanthium sibiricum</i> Patr. 苍耳	<i>Xanthium strumarium</i> L. 苍耳 △

注：“○”表示来自《中国植物志》；“△”表示来自《Flora of China》

note: “○” means be from Flora of China (in Chinese); “△” means be from Flora of China (in English)

## 2 常用药用植物拉丁异名现象分析

### 2.1 产生拉丁异名的原因

由于主观或客观的原因,作者没有查尽应该查阅的文献,不知道自己的新种已有发表;或者对物种的研究不透彻导致把已知种当成了新种;或者最早发表的学名不符合命名法规的规定。如,芦苇在《中国植物志》《Flora of China》中使用的拉丁学名为 *Phragmites australis* (Cav.) Trin. ex Steud., 而将2010年版《中国药典》(一部)中使用的名称 *Phragmites communis* Trin. 作为异名处理。类似情况还有细柱五加、刺五加、柚、化州柚、薏苡等。

此外,属的异名也会造成同物异名现象,如《Flora of China》中将 *Eleutherococcus* 作为五加属的正名,而将 *Acanthopanax* 作为其异名,因此 *Acanthopanax senticosus* (Rupr. et Maxim.) Harms 就成了刺五加 *Eleutherococcus senticosus* (Rupr. et Maxim.) Maxim. 的异名。类似情况还有细柱五加、木棉、胡黄连、祁州漏芦、川木香、灰毛川木香等。

### 2.2 对某一分类群(如属、种、变种、变型等)的界定不同而产生的异名

2.2.1 种的合并 北苍术在《中国植物志》《Flora of China》中被并入了苍术 *Atractylodes lancea* (Thunb.) DC., 而将其原来的学名 *Atractylodes chinensis* (DC.) Koidz. 作为异名处理。类似情况还有石菖蒲、浙江七叶树、草豆蔻、膜荚黄芪、北苍术等。

此外,属的合并也会造成种的合并。《Flora of China》中将板蓝属 *Baphicacanthus* 并入了马蓝属 *Strobilanthes*, 马蓝的拉丁学名就由 *Baphicacanthus cusia* (Nees) Bremek. 变为 *Strobilanthes cusia* (Nees) Kuntze, 前者则成为后者的异名。

2.2.2 新组合(*combinatio nova* 缩写为 *comb. nov.*) 属下分类群,由这一属(种)转移到另一属(种)时,分类等级不变,而原来的加词(正确的)在新的位置仍可应用。紫花前胡 *Peucedanum decursivum* (Miq.) Maxim. 在2010年版《中国药典》(一部)中置于前胡属内,而在《中国植物志》《Flora of China》中则归入当归属内,拉丁学名变为 *Angelica decursiva* (Miq.) Franch. et Sav., 而将原拉丁学名视为异名。类似情况还有小决明、野菊、菊、苦蒿、扁豆、吴茱萸、小驳骨、凹叶厚朴、厚朴、武当玉兰、裂叶牵牛、圆叶牵牛、虎杖、何首乌、山杏、杏、山桃、欧李、郁李、东北杏、梅、长柄扁桃、桃、西伯利亚杏、荆芥等。

2.2.3 改级新组合(*status novus* 缩写为 *stat. nov.*) 改变科级以下分类群的等级,仍保留原来的名称或加词的词干称为改级新组合。如,天师栗 *Aesculus wilsonii* Rehd. 在2010年版《中

国药典》(一部)《中国植物志》中独立为种,在《Flora of China》中将其降级作为七叶树下的变种处理,拉丁学名变为 *Aesculus chinensis* var. *wilsonii* (Rehder) Turland & N. H. Xia, 而将原来的学名作为异名处理。类似情况还有东北铁线莲、川党参、温郁金、粉背薯蓣、苦枥白蜡树、川芎、三七、野葛、甘葛藤等。

## 3 关于药用植物拉丁异名的讨论

2010年版《中国药典》在收载拉丁学名时,认为必须保持相对的稳定,允许相对滞后,对于非公认的、较新的、过细的分类研究结果,不宜急于跟进,盲目采用<sup>[1]</sup>。此项原则有助于维护中药材基源拉丁学名的相对稳定和统一。

按照目前第4次中药资源普查的要求,首先要建立全省中药调查目录。在此过程中,笔者查阅2010年版《中国药典》(一部)《中国植物志》《Flora of China》《江苏植物志》《江苏省中药资源品种名录》《中华本草》等相关文献时,发现了许多拉丁异名现象,对于这些异名的考证往往需要耗费许多时间和精力。建议有关部门仿照《中国植物物种信息数据库》和《中国植物志》电子版的做法,建立中国药用植物名录数据库,对中国药用植物名录中的拉丁学名和拉丁异名进行对照整理,通过相关网站予以公布,方便用户查询和使用。

## 4 结语

随着现代技术在植物分类学领域的广泛应用,很多传统的分类结果正在受到挑战,得到修订。而植物的系统进化关系和植物所含化学成分之间,保持着千丝万缕的联系。对于从事中药学、药学及相关领域的人员来说,掌握药用植物拉丁学名及其拉丁异名的由来,是有助于了解相关的分类动态,对于拓展研究思路也是大有裨益的。

## 参考文献

- [1] 国家药典委员会. 中华人民共和国药典: 一部[S]. 2010年版. 北京: 中国医药科技出版社, 2010: 36.
- [2] 詹亚华, 黄必胜, 胡志刚, 等. 2010年版《中国药典》药品拉丁名、英文名命名规则剖析[J]. 湖北中医学院学报, 2010, 12(6): 56.
- [3] 梁颖, 裴瑾, 万德光. 从李属植物的分类进展看几种重要药用植物学名的修订[J]. 中药与临床, 2010, 1(3): 7.
- [4] 中科院《中国植物志》编辑委员会. 中国在线植物志[PDF/OL]. <http://www.eflora.cn/>.
- [5] 中科院《中国植物志》编辑委员会. 《中国植物志》英文修订版[PDF/OL]. <http://www.efloras.org/index.aspx>.

(收稿日期: 2014-06-30 修回日期: 2014-09-17)